

BBRAUN

Étiquette patient/patiente

Lieu du traitement actuel

Sommaire

| Carnet partagé | 4 |
|---|-------|
| Qu'est-ce qu'un dispositif de chambre implantable | 5–7 |
| Conseils au quotidien | 8 |
| Utilisation | 9 |
| Signes et surveillances | 10 |
| Journal d'utilisation pour le personnel soignant | 12–29 |
| Lexique | 30 |
| Adresses | 32–33 |



Carnet partagé

En tant que porteur d'une chambre implantable, ce carnet vous appartient.

Ce document a une double utilité :

- Pour vous et vos proches afin de vous apporter des informations sur la chambre implantable qui vous a été posée.
- Pour l'utilisateur du dispositif afin de permettre un suivi du dispositif.

A cet égard il serait souhaitable que vous le portiez sur vous et qu'il soit rempli à chaque fois que votre chambre implantable est utilisée.

(se repporter à la page 14).

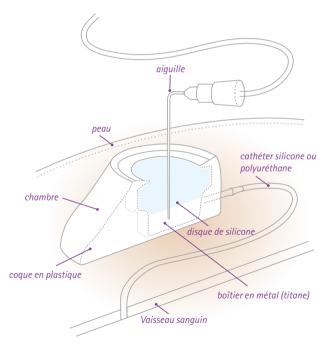
Qu'est-ce qu'un dispositif de Chambre Implantable

Le dispositif est composé pour l'essentiel de :

- Une chambre, coque en plastique ayant environ la grandeur d'une pièce de 2 francs et recouvrant un boîtier en métal (titane). Sa hauteur est d'environ 1.32 cm.
 La partie supérieure de cette chambre se trouve directement sous la peau et consiste en un disque de silicone (membrane), qui sera piqué avec une aiguille spéciale pour administrer le médicament, et/ou effectuer des prises de sang.
 Cette aiguille spéciale traversera seulement la peau et la membrane. cf photo page 6.
- Le cathéter (tuyau)
 Les produits injectés seront acheminés par la chambre via le tuyau (cathéter) directement dans la circulation sanguine.

Après le retrait de l'aiguille, la fine perforation de la membrane se referme et l'intérieur du boîtier est protégé.

Qu'est-ce qu'un dispositif de Chambre Implantable



Abord veineux





Conseils au quotidien

Hygiène

- Lorsque votre chambre implantable est sans aiguille, vous pouvez prendre une douche ou un bain.
- Si l'aiguille est en place, veillez à ne pas mouiller son emplacement même s'il est recouvert d'un pansement plastifié (pas de bain mais seulement une douche partielle)

Activités

Peu de temps après l'implantation, le site de votre chambre implantable ne sera plus douloureux. Vous pourrez reprendre vos occupations quotidiennes.

Sport : Il est possible de pratiquer de manière modérée les sports qui sollicitent les muscles de la poitrine. (ex: haltérophilie, body building...) La plongée peut être pratiquée.

Voyage : il n'y a pas de contre-indication pour les voyages. En voiture, vous devez toujours mettre votre ceinture de sécurité.

En avion, votre chambre implantable peut déclencher l'alarme du détecteur de sécurité: ayez toujours votre carte de signalement de votre dispositif sur vous. Ceci est également valable pour le système antivol des magasins.

Soleil: si vous vous exposez au soleil, protégez l'endroit d'injection avec une crème solaire haute protection.

Utilisation et entretien du dispositif

Des connaissances spécifiques et un matériel particulier (aiguilles à pointe de Huber) sont indispensables pour une bonne utilisation du dispositif.

Afin d'éviter la douleur causée par la pose de l'aiguille dans la chambre implantable, il vous est possible de bénéficier d'un anesthésiant local à appliquer une heure au moins avant la piqure. Renseignez-vous auprès de l'équipe soignante.

L' entretien de votre chambre implantable doit se faire dans des conditions d'hygiène strictes. Le personnel soignant portera des gants stériles ainsi qu'un masque afin d'éviter d'éventuelles complications infectieuses.

Pour assurer le bon fonctionnement de votre chambre implantable, un entretien régulier est requis. Il consiste en un rinçage et verrou du dispositif à intervalles réguliers.

L'équipe soignante vous expliquera les modalités de ces entretiens réguliers.

Veillez à toujours avoir votre carnet avec vous lors des soins afin que l'utilisateur puisse consulter à tout moment le suivi de votre dispositif.

Signes et surveillances

Ces signes doivent éveiller votre attention : Vous remarquez à l'endroit du boîtier ou au niveau de la cicatrice:

une rougeur, une douleur, une tuméfaction, un écoulement

ou vous avez une fièvre (38° ou plus) inexpliquée.

Consultez sans attendre votre médecin ou avisez l'équipe soignante, il pourrait s'agir d'une inflammation ou d'une infection.

Vous avez le **bras enflé** ou une **douleur** du même côté que la chambre implantable, consultez sans attendre votre médecin ou avisez l'équipe soignante, il pourrait s'agir d'un problème circulatoire.

Rappel: Tout nouveau symptôme en lien ou non avec votre chambre implantable doit être signalé à votre médecin ou à l'équipe soignante dans les plus brefs délais.

| Gauge (diamètre à choisir à chaque fois en fonction du traitement) |
|---|
| Boîtier ☐ Standard ☐ Low-profile ☐ Babyport |
| Cathéter en ☐ silicone ☐ polyuréthane |
| Le volume résiduel d'une chambre implantable standard, son cathéter + l'aiguille à pointe de Huber®, Gripper®, ou Surecan® + robinet à 3 voies est au maximum de 1,4 ml. Pour les cas particuliers, ex : cathéter fémoral, Babyport, etc. : se référer à la brochure de B. Braun. |

^{*}adaptable suivant les changements morphologiques en cours de traitement

| MODEL | CELSITE | |
|-----------|---------------------|--|
| LOT N° | | |
| IMPLANT \ | vessel/voie d'abord | |
| NAME/NO | М | |
| DATE IMPI | L | |
| PHYSICIAN | N/MEDECIN | |
| RIP | RAIIN | |

A2944 Ed15

B.Braun Medical

204 avenue du Maréchal Iuln - BP 331 92107 BOULOGNE Cedex - FRANCE Fax (33) 5 49 52 88 77

| Date | changement aiguille | Injection 1 = OK 2 = Résistance | Reflux sanguin 1 = bon 2 = absent 3 = aléatoire | verrou hépariné en pression + | verrou NaCl en pression + | Traitement thrombo- lytique |
|----------|------------------------|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|-----------------------------------|
| 10.07.06 | oui | 1 | 3 | X | | non |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| Observations | Signature |
|------------------------------|-----------|
| Bon reflux après 100 ml NaCl | AB |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

| Date | changement aiguille | Injection 1 = OK 2 = Résistance | Reflux sanguin 1 = bon 2 = absent 3 = aléatoire | verrou hépariné en pression + | verrou NaCl en pression + | Traitement thrombo- lytique |
|------|------------------------|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|-----------------------------------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| Observations | Signature |
|--------------|-----------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

| Date | changement aiguille | Injection 1 = OK 2 = Résistance | Reflux sanguin 1 = bon 2 = absent 3 = aléatoire | verrou hépariné en pression + | verrou NaCl en pression + | Traitement thrombo- lytique |
|------|------------------------|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|-----------------------------------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| Observations | Signature |
|--------------|-----------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

| Date | changement aiguille | Injection 1 = OK 2 = Résistance | Reflux sanguin 1 = bon 2 = absent 3 = aléatoire | verrou hépariné en pression + | verrou NaCl en pression + | Traitement thrombo- lytique |
|------|------------------------|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|-----------------------------------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| Observations | Signature |
|--------------|-----------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

| Date | changement aiguille | Injection 1 = OK 2 = Résistance | Reflux sanguin 1 = bon 2 = absent 3 = aléatoire | verrou hépariné en pression + | verrou NaCl en pression + | Traitement thrombo- lytique |
|------|------------------------|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|-----------------------------------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| Observations | Signature |
|--------------|-----------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

| Date | changement aiguille | Injection 1 = OK 2 = Résistance | Reflux sanguin 1 = bon 2 = absent 3 = aléatoire | verrou hépariné en pression + | verrou NaCl en pression + | Traitement thrombo- lytique |
|------|------------------------|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|-----------------------------------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| Observations | Signature |
|--------------|-----------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

| Date | changement aiguille | Injection 1 = OK 2 = Résistance | Reflux sanguin 1 = bon 2 = absent 3 = aléatoire | verrou hépariné en pression + | verrou NaCl en pression + | Traitement thrombo- lytique |
|------|------------------------|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|-----------------------------------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| Observations | Signature |
|--------------|-----------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

| Date | changement aiguille | Injection 1 = OK 2 = Résistance | Reflux sanguin 1 = bon 2 = absent 3 = aléatoire | verrou hépariné en pression + | verrou NaCl en pression + | Traitement thrombo- lytique |
|------|------------------------|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|-----------------------------------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| Observations | Signature |
|--------------|-----------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Lexique

■ Aiguille de Huber®

Aiguille spécialement biseautée n'endommageant pas la membrane en silicone de la chambre implantable

Dispositif

Chambre implantable (boîtier) et cathéter compris

■ Gripper®

Aiguille de Huber avec une mousse de protection

■ Solution d'Héparine

Médicament empêchant le sang de coaguler dans le dispositif

Surecan®

Aiguille de Huber® avec des ailettes

Tuméfaction

Gonflement anormal des tissus

Verrou

Fermeture du dispositif à l'aide d'une solution appropriée

Adresses, informations utiles

Krebsliga Aargau

Milchgasse 41 5000 Aarau Tél. 062 / 834 75 75 Fax 062 / 834 75 76 www.krebsliga-aargau.ch

admin@krebsliga-aargau.ch

Krebsliga Basel

Mittlere Strasse 35 4056 Basel Tél. 061 / 319 99 88 Fax 061 / 319 99 89 www.klbb.ch info@klbb.ch

Krebsliga Bern Marktgasse 55 Postfach 184

3000 Bern 7 Tél. 031 / 313 24 24 Fax 031 / 313 24 20 www.bernischekrebsliga.ch info@bernischekrebsliga.ch

Krebsliga Glarus

Kantonsspital 8750 Glarus Tél. 055 / 646 32 47 Fax 055 / 646 43 00 krebsliga-gl@bluewin.ch

Krebsliga Graubünden

Alexanderstrasse 38 7000 Chur Tél. 081 / 252 50 90 Fax 081 / 253 76 08 www.krebsliga-gr.ch info@krebsliga-gr.ch

Krebsliga Schaffhausen

Kantonsspital 8208 Schaffhausen Tél. 052 / 741 45 45 b.hofmann@krebsliga-sh.ch

Krebsliga Solothurn

Dornacherstrasse 33 4500 Solothurn Tél. 032 / 628 68 10 Fax 032 / 628 68 11 www.krebsliga-so.ch info@krebsliga-so.ch

Krebsliga St. Gallen-Appenzell

Flurhofstrasse 7 9000 St. Gallen Tél. 071 / 242 70 00 Fax 071 / 242 70 30 www.krebsliga-sg.ch beratung@krebsliga-sg.ch

Thurgauische Krebsliga

Bahnhofstrasse 5 8570 Weinfelden Tél. 071 / 626 70 00 Fax 071 / 626 70 01 www.tgkl.ch info@tgkl.ch

Krebsliga Zentralschweiz

Hirschmattstrasse 29 6003 Luzern Tél. 041 / 210 25 50 Fax 041 / 210 26 50 www.krebsliga.info info@krebsliga.info

Krebsliga Zug

Alpenstrasse 14 6300 Zug Tél. 041 / 720 20 45 Fax 041 / 720 20 46 www.krebsliga-zug.ch info@krebsliga-zug.ch

Krebsliga Zürich Moussonstrasse 2

8044 Zürich Tél. 044 / 388 55 00 Fax 044 / 388 55 11 www.krebsliga-zh.ch info@krebsliga-zh.ch

Krebshilfe Liechtenstein

Im Malarsch 4 FL-9494 Schaan Tél. 00423 / 233 18 45 Fax 00423 / 233 18 55 www.krebshilfe.li admin@krebshilfe.li

Ligue fribourgeoise contre

Route de Beaumont 2 Case postale 75 1709 Fribourg Tél. 026 / 426 02 90 Fax 026 / 426 02 88 www.liguecancer-fr.ch info@liguecancer-fr.ch

Ligue genevoise contre le cancer

Boulevard des Philosophes 17 1205 Genève T. 022 / 322 13 33 Fax 022 / 322 13 39 www.lgc.ch ligue.cancer@mediane.ch

Ligue jurassienne contre le cancer

Rue de l'Hôpital 40 Case postale 2210 2800 Delémont Tél. 032 / 422 20 30 Fax 032 / 422 26 10 www.liguecancer-ju.ch lique.ju.cancer@bluewin.ch

Ligue neuchâteloise contre le cancer

Faubourg du Lac 17 Case postale 2001 Neuchâtel Tél. 032 / 721 23 25 www.liguecancer-ne.ch

Lega ticinese contro il cancro

Via L. Colombi 1 6500 Bellinzona 4 Tél. 091 / 820 64 20 Fax 091 / 826 32 68 www.legacancro-ti.ch info@legacancro-ti.ch

Ligue valaisanne contre le cancer / Krebsliga Wallis

Rue de la Dixence 19 1950 Sion Tél. 027 / 322 99 74

Fax 027 / 322 99 75 www.lvcc.ch lvcc.sion@netplus.ch

Beratungsbüro:

Spitalstrasse 5 3900 Brig Tél. 027 / 922 93 21 Fax 027 / 922 93 25 www.walliserkrebsliga.ch wkl.brig@bluewin.ch

Ligue vaudoise contre le cancer

Av. de Gratta-Paille 2 1000 Lausanne 30 Grey Tél. 021 / 641 15 15 Fax 021 / 641 15 40 www.lvc.ch info@lyc.ch

www.forumcancer.ch Ligne InfoCancer 0800 11 88 11

Cette brochure a été réalisée en collaboration avec les infirmiers spécialisés en oncologie suivants :

Madame Lucienne Bigler, Ligue genevoise contre le cancer, Genève Madame Régine Laroutis Monnet, Hôpitaux Universitaires, Genève Monsieur Maxime Cote, Hôpitaux Universitaires, Lausanne